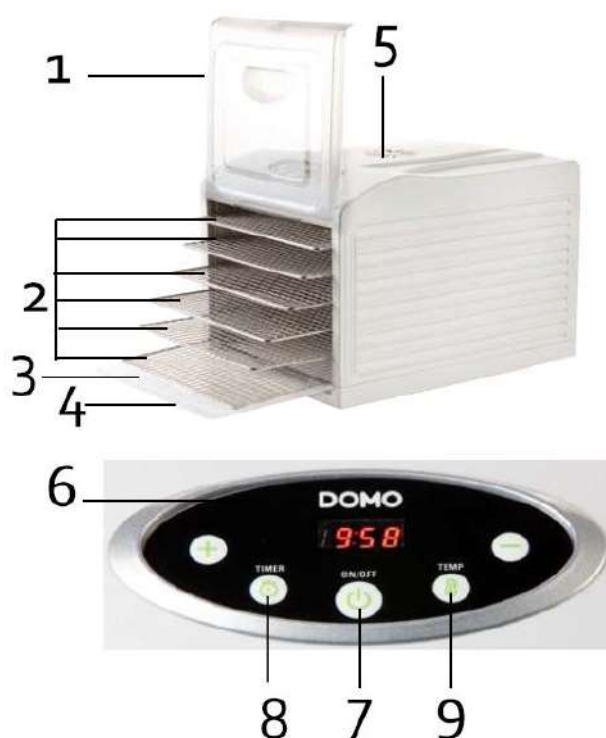


# FRUKT- & SVAMPTORK FRUKT- & SOPPTØRKER HEDELMÄ- & SIENIKUIVURI FRUGT- & SVAMPETØRRER

1. Lucka / Luke/ Luukku / Låge
2. Brickor / Brett / Tarjottimet / Bakker
3. Brickor / Brett / Tarjottimet / Bakker
4. Droppskydd (bricka för remmar) / Dryppbeskyttelse/ Tippumissuoja (hahnojen aluslevy) / Drypsikring (Bakke til strimler)
5. Ventilation utlopp / Ventilasjon utløp/ Ilmanvaihtoaukko / Ventilation udløb
6. Kontrollpanel / Kontrollpanel / Ohjauspaneeli / Kontrolpanel
7. På/Av-kanpp / På/Av-knapp/ On/Off-painike / Tænd/Sluk-knap
8. Timer-inställningar / Timerinnstillinger/ Ajastimen asetukset / Timer-indstillinger
9. Temperatur-inställningar / Temperaturinnstillinger / Lämpötilan asetukset / Temperatur-indstillinger



*Före montering, idrifttagande eller underhåll, läs igenom så att du förstår bruksanvisningen. Om inte instruktionerna och säkerhetsföreskrifterna följs kan det leda till allvarlig personskada eller skada på egendom.*

*Les instruksjonene nøye før installasjon, igangkjøring eller vedlikehold. Unnlatelse av å følge instruksjonene og sikkerhetsinstruksjonene kan føre til alvorlig personskade eller materiell skade.*

*Lue ohjeet huolellisesti ennen asennusta, käyttöönottoa tai huoltoa. Ohjeiden ja turvallisuusohjeiden laiminlyönti voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin tai omaisuusvahinkoihin.*

*Læs brugsanvisningen grundigt før montering, ibrugtagning og vedligehold. Hvis vejledningen og sikkerhedsforskrifterne ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller materiel skade.*

## 1. INTRODUKTION

Bruksanvisningen är gjord för de som ska montera, sköta eller underhålla produkten. Det är viktigt att alla personer som ansvarar för underhåll och drift av produkten LÄSER och FÖRSTÅR informationen i bruksanvisningen. Bruksanvisningen berör fyra viktiga ämnen relaterade till produkten.

- Säkerhetskrav och -åtgärder
- Montering och användning
- Löpande underhåll
- Felsökningsinformation och hjälp

### 1.1 INFORMATION OM DENNA BRUKSANVISNING

Denna bruksanvisning och dess säkerhetsföreskrifter ska läsas innan produkten tas i bruk. Var särskilt uppmärksam på följande signalord:

**VARNING** – Indikerar en risk som sannolikt resulterar i dödsfall eller allvarlig personskada om den inte undviks.

**OBS** - Indikerar en risk som resulterar skada på produkten om den inte undviks.

Spara bruksanvisningen på en säker plats och låt den medfölja produkten vid en eventuell försäljning. Med reservation för att bilder och beskrivningar inte är identiska med produkten.

### 1.2 PRODUKTENS ANVÄNDNINGSMÅL

Produkten är avsedd för privatbruk och används för att torka mat, exempelvis frukt, bär, grönsaker, kryddor och kött.

#### Förutsägbar felaktig användning

Använd bara till avsett ändamål. Använd inte tillsammans med extern styrutrustning eller timer.

### 1.2 TEKNISK DATA

Prod.nr	DO353VD
Modell	FRUKT- & SVAMPTORK
Spänning/Frekvens	230V / 50 Hz
Märkeffekt	500 W

## 2. SÄKERHET

Följs säkerhetsföreskrifterna minskar risken för olyckor, emellertid ska användaren alltid vara beredd på att oförutsedda och farliga situationer kan uppstå. Låt inte barn eller minderåriga använda produkten.

### 2.1 ARBETSOMRÅDE

Produkten används inomhus. Håll god ordning vid arbetsområdet, det ska vara rent, torrt och väl upplyst. Förvara explosiva eller brandfarliga vätskor och gaser utanför arbetsområdet. Håll obehöriga, åskådare, barn samt djur på behörigt avstånd från produkten vid användning. Använd produkten med gott om fritt utrymme runt om för god luftcirkulation. Använd bara produkten vid luftfuktighet samt temperatur representativt för normalt inomhusklimat.

### 2.2 ALLMÄNNA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER

• När du inte använder produkten, vid rengöring eller vid händelse av fel stäng av produkten och dra ut elkontakten.

**OBS!** Dra inte i elkabeln.

• Lämna aldrig produkten utan tillsyn när den används.

• Låt inte barn använda, rengöra, underhålla eller leka med denna produkt.

• Person med nedsatt fysisk, mental förmåga, brist på erfarenhet eller kunskaper får inte använda produkten, om den inte övervakas eller har fått instruktioner angående användningen av produkten på ett säkert sätt och förstår de involverade riskerna.

• Produkten får endast repareras av behörig serviceverkstad.

• Kontrollera alltid att det inte finns skadade, lösa, slitna eller saknade delar före användning. Byt ut, reparera eller ersätt skadade, slitna eller saknade delar före användning.

### 2.3 SÄRSKILDA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER

• Starta produkten först efter att brickorna (2) fyllts med det som ska torkas och att luckan (1) stängts.

• Flytta bara produkten när den är avstängd, sval och tom.

• Säkerställ att produkten står på en jämn och stabil yta samt värmetålig plats innan du börjar använda produkten.

• Risk för brännskada.

**VARNING!** Produkten blir varm under användning. Täck inte produkten.

**VARNING!** Brandrisk. Placera aldrig produkten på eller i närheten av lättantändliga ytor.

### 2.4 ELSÄKERHET

• Anslut enbart produkten till ett jordat eluttag, samt med jordfelsbrytare som löser ut på max 30 mA.

• Produkten får enbart anslutas till ett eluttag där spänningen överensstämmer med produktens typskylt.

• Utsätt inte el-komponenterna för vatten eller fukt.

• Elkabel ska behandlas varsamt och skyddas från värme, olja och vassa kanter.

• Förlängningskabel ska vara dimensionerade med tanke på längd och kabelarea i förhållande till uttagen strömstyrka.

• Eventuella reparationer och kabelbyte ska utföras av behörig elektriker.

• Använd ej förlängningskabel som är virad på rulle, dra ut hela kabeln från eventuell kabelvinda.

• När du arbetar med produkten undvik kontakt med jordade ytor, till exempel rör, radiatorer etc.

### 2.5 ÄNDRINGAR PÅ UTRUSTNINGEN

Att göra förändringar på utrustningen kan skapa allvarliga risker.

Användaren får inte göra ändringar som påverkar design, konstruktion, installation, eller handhavande av utrustningen utan skriftligt tillstånd från tillverkaren.

### 2.6 VANLIGA ORSAKER TILL PERSONSKADOR

**Risk för brännskada**

• Använd skyddshandskar.

• Ta inte på produkten när den är i gång.

• Låt produkten svalna efter användning innan du tar på den.

• Inga händer i eller på produkten vid användning.

• Låt inte maten som torkas brännas i produkten.

• Säkerställ att produkten står stabilt innan användning.

## 3. HANDHAVANDE

### 3.1 FÖRE ANVÄNDNING

Vid första användning säkerställ att förpackningsmaterial och eventuella klisterlappar som sitter på produkten tas bort innan användning. Tvätta de rostfria brickorna som kommer i kontakt

med maten som ska torkas noggrant med varmt vatten och torka torrt. Låt produkten vara igång tom i 30 minuter.

## 3.2 ANVÄNDNING

### Förberedelser

Rengör maten som ska torkas och torka torr med en handduk eller papper för att minska torkningstiden. Dela i lika stora bitar för att få en likvärdig torktid.

Hård mat, exempelvis grönsaker och rotfrukter, kan med fördel blancheras innan torkning för att bli semi-mjuka. Det förkortar torktiden, och kan vara till fördel för att bibehålla mer vitaminer och mineraler.

### Fyll upp brickorna

Fördela maten på brickorna (2) i rostfritt stål. Brickorna ska maximalt fyllas till 90 procent för att säkerställa god luftcirkulation. Säkerställ att bitarna inte överlappar varandra. Beroende på storleken på bitarna kan höjden mellan brickorna justeras. Stäng luckan (1)

### Start och inställning av temperatur och tid

1. Starta produkten genom att trycka på På-knappen (7). Produkten starta automatiskt på 70 °C och timer på 10 timmar.
2. Tryck på temperaturinställningar (9) för att ställa in en temperatur. Använd +/- knapparna för att justera temperaturen mellan (35-70 °C). Temperaturen ställs in med ett intervall om 5 °C.
3. Tryck på Timerinställningar för att justera tiden som produkten är i gång. Använd +/- knapparna för att justera tiden, (0,5-19,5 timmar). Tiden ställs in med intervall om en halvtimme. När tiden är uppnådd piper produkten och stängs därefter av.

**Tänk på att** Temperatur och Tid kan anpassas undertiden som produkten används.

### Avslutning

Stäng av produkten, och dra ut elkontakten. Låt produkten och den torkade maten svalna helt, innan brickorna plockas ut. Förvara i den torkade maten på en torr och mörk plats i lufttät förpackning så att den inte blir återfuktad.

## 4. EFTER ANVÄNDNING, RENGÖRNING OCH FÖRVARING

Innan rengöring, säkerställ att produkten är avstängd och att elkontakten är utdragen. Säkerställ innan du tar eller flyttar på produkten att den är sval för att undvika brännskada. Plocka ut de rostfria brickorna (2) och droppskyddet (4) och rengör med varmt vatten, tvätta inte i diskmaskin. Använd inte en trådborste eller annat slipande föremål. Använd inte några skarpa eller slipande rengöringsmedel.

Vid behov torka av produkten in- och utvändigt, förutom elektriska komponenter, med en lätt fuktad trasa. Torka torrt.

**WARNING!** Sänk aldrig ner produkten i vatten, då det kan leda till elektrisk stöt eller brand.

**OBS!** El-komponenterna på produkten får inte utsättas för fukt eller vatten.

Efter rengöring se till att alla delar blir ordentligt torra innan förvaring. Förvara på en torr plats.

## 5. FELSÖKNING

### Säkringen löser ut i eluttaget:

- Anslut maskinen till eluttag som har minst 10A säkring.
- Ta bort andra strömförbrukare som belastar säkringen.
- Kontrollera förlängningskabel om den är skadad eller felaktigt dimensionerad, byt vid behov.

## 6. GARANTI

Det är viktigt att följa instruktionen för att säkerställa att produkten inte skadas, pga. felaktigt användande eller utgör en fara, samt för att garantin ska gälla. Garantin omfattas inte av normal förslitning samt defekter orsakade av handhavandefel, mekanisk skada, manipulation, felaktig användande, felaktig installation/montage eller införing av främmande föremål i produkten. För att tillgodoräkna sig garanti krävs att underhåll och skötsel utförts enligt manual.

## 7. ELAVFALL



Förbrukade elektriska och elektroniska produkter lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning enligt WEEE-direktivet (2012/19/EU och 2006/66/EC).

## OVERSETTING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

## 1. INNLEDNING

Bruksanvisningen er laget for dem som skal montere, bruke eller vedlikeholde produktet på en sikker og korrekt måte. Det er viktig at alle personer som er ansvarlige for vedlikehold og drift av produktet LESER og FORSTÅR informasjonen i bruksanvisningen. Bruksanvisningen gjelder fire viktige emner relatert til produktet.

- Sikkerhetskrav og -tiltak
- Montering og bruk
- Løpende vedlikehold
- Feilsøkinginformasjon og hjelp

## 1.1 INFORMASJON OM DENNE BRUKSANVISNINGEN

Denne bruksanvisningen og dens sikkerhetsinstruksjoner må leses før du bruker produktet. Vær spesielt oppmerksom på følgende signalord:

**ADVARSEL** – Indikerer en risiko som sannsynligvis vil føre til død eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

**OBS** - Indikerer en risiko som resulterer i skade på produktet hvis den ikke unngås.

Oppbevar denne håndboken på et trygt sted og la den følge med produktet i tilfelle et salg. Med forbehold om at bilder og beskrivelser ikke er identiske med produktet.

## 1.2 PRODUKTETS BRUKSOMRÅDE

Produktet er beregnet for privat bruk og brukes til å tørke mat, som frukt, bær, grønnsaker, krydder og kjøtt.

## Forutsigbar feil bruk

Må kun brukes til beregnet formål. Må ikke brukes sammen med eksternt ekstrautstyr eller timer.

## 1.2 TEKNISKE DATA

Prod.nr	DO353VD
Modell	FRUKT- & SOPPTØRKER
Spenning / frekvens	230V / 50 Hz
Effekt	500 W

## 2. SIKKERHET

Å følge sikkerhetsinstruksjonene reduserer risikoen for ulykker, men brukeren må alltid være forberedt på uforutsette og farlige situasjoner. Ikke la barn eller mindreårige bruke produktet.

## 2.1 ARBEIDSPASS

Produktet må kun brukes innendørs. Hold arbeidsområdet i orden, det skal være rent, tørt og godt opplyst. Oppbevar eksplosive eller brennbare væsker og gasser utenfor arbeidsområdet. Hold uvedkommende, tilskuere, barn og dyr i sikker avstand fra produktet under bruk. Sørg for at det er nok ledig plass rundt produktet for å sikre god luft sirkulasjon. Bruk produktet kun ved normal innendørs luftfuktighet og temperatur.

## 2.2 GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

• Når produktet ikke er i bruk, må det slås av og trekke ut støpselet. Dette gjelder også ved rengjøring av produktet, eller hvis det oppstår feil.

**OBS!** Ikke trekk i ledningen.

- La aldri produktet være uten tilsyn når det er i bruk.
- Ikke la barn bruke, rengjøre, vedlikeholde eller leke med dette produktet.
- En person med nedsatt fysisk eller mental evne, mangel på erfaring eller kunnskap kan ikke bruke produktet med mindre vedkommende er under oppsyn eller har mottatt instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte og forstår risikoen.
- Produktet må bare repareres av et godkjent serviceverksted.
- Kontroller alltid om det er skadede, løse, slitte eller manglende deler før bruk. Bytt ut, reparer eller bytt ut ødelagte, slitte eller manglende deler før bruk.

## 2.3 SPESIELLE SIKKERHETSBESTEMMELSER

- Start produktet først etter at brettene (2) er fylt med det som skal tørkes og døren (1) er lukket.
- Ikke flytt på produktet før det er helt avslått, nedkjølt og tomt for væske.
- Sikre at produktet står på en jevn overflate og stabil overflate, og et sted som tåler varme før du bruker produktet.
- Fare for brannskader.

**ADVARSEL!** Produktet kan bli varmt under bruk. Ikke dekk til produktet.

**ADVARSEL!** Brannfare. Aldri plasser produktet på eller i nærheten av lettantennelige overflater.

## 2.4 ELEKTRISK SIKKERHET

- Koble bare støpselet til en jordet stikkontakt, og med en jordfeilbryter som løses ut på maks 30mA.
- Produktet må bare kobles til et stikkontakt der spenningen er i samsvar med produktets typeskilt.
- Ikke utsett de elektriske komponentene for vann eller fuktighet.
- Elektriske kabler må behandles forsiktig og beskyttes mot varme, olje og skarpe kanter.
- Skjøteledning må dimensjoneres med tanke på lengde og kabelsnitt i forhold til strømstyrken som anvendes.
- Eventuelle reparasjoner og kabelutskifting må utføres av en kvalifisert elektriker.
- Ikke bruk en skjøteledning som er viklet på en spole, trekk hele kablen ut av en eventuell kabelrull.
- Når du arbeider med produktet, må du unngå kontakt med jordede overflater, som rør, radiatorer osv.

## 2.5 ENDRINGER I UTSTYRET

Det kan føre til alvorlige risikoer å gjøre endringer i utstyret. Brukeren kan ikke gjøre endringer som påvirker design, konstruksjon, installasjon eller drift av utstyret uten skriftlig tillatelse fra produsenten.

## 2.6 VANLIGE ÅRSAKER TIL SKADER

**Fare for brannskade**

- Bruk arbeidshansker.
- Ikke berør produktet mens det er i drift.
- La produktet avkjøles etter bruk og før berøring.

- Ingen hender i eller på produktet under bruk.
- Ikke la den tørkede maten brenne seg fast i produktet.
- Påse at produktet står stabilt før bruk.

### 3. DRIFT

#### 3.1 FØR BRUK

Sørg for at emballasjematerialet og eventuelle klistermerker som er på produktet fjernes før første gangs bruk. Vask de rustfrie stålbrettene, som kommer i kontakt med maten som skal tørkes, grundig med varmt vann og tørk. La produktet virke i 30 minutter.

#### 3.2 BRUK

##### Forberedelser

Rengjør maten som skal tørkes og tørk med et håndkle eller papir for å redusere tørketiden. Del i like biter for å få lik tørketid

Hard mat, som grønnsaker og rotgrønnsaker, kan blanches før tørking for å bli halvmyk. Det forkorter tørketiden, og kan være fordelaktig for å bevare flere vitaminer og mineraler.

##### Fyll opp brettene

Fordel maten på de rustfrie stålbrettene (2). Brettene kan maksimalt fylles 90 prosent for å sikre god luftsirkulasjon. Pass på at bitene ikke overlapper hverandre. Avhengig av størrelsen på bitene kan høyden mellom brettene justeres. Lukk luken (1)

##### Start og innstilling av temperatur og tid

1. Start produktet ved å trykke på På-knappen (7). Produktet starter automatisk på 70°C og timeren på 10 timer.
2. Trykk på temperaturinnstillinger (9) for å stille inn en temperatur. Bruk +/- knappene for å justere temperaturen mellom (35-70 °C). Temperaturen settes med et intervall på 5°C.
3. Trykk på timerinnstillinger for å justere tiden som produktet er i gang. Bruk +/- knappene for å justere tiden, (0,5-19,5 timer). Tiden settes med en halvtimes mellomrom. Når tiden er nådd, piper produktet og slås deretter av.

**Husk at temperatur og tid kan justeres mens produktet brukes.**

##### Avslutning

Slå av produktet og koble ut stikkkontakten. La produktet og den tørkede maten avkjøles helt før du tar ut brettene. Oppbevar den tørkede maten på et tørt og mørkt sted i en lufttett emballasje slik at den ikke blir fuktig.

### 4. ETTER BRUK, OPPBEVARING OG VEDLIKEHOLD

Før rengjøring må du forsikre deg om at produktet er slått av og at støpselet er frakoblet. For å unngå brannskader, må du forsikre deg om at produktet er helt avkjølt før du tar på eller flytter det. Ta ut de rustfrie brettene (2) og dryppbeskyttelsen (4) og rengjør med varmt vann, ikke vask i oppvaskmaskinen.

Benytt ikke stålbørste eller annet slipende verktøy. Benytt ikke sterke eller slipende rengjøringsmidler.

Tørk av produktet om nødvendig innvendig og utvendig, bortsett fra de elektriske komponentene, med en lett fuktet klut. Tørk av.

**ADVARSEL!** Senk aldri produktet ned i vann, da dette kan føre til elektrisk støt eller brann. Produktets elektriske komponenter må ikke utsettes for fuktighet eller vann.

Etter rengjøring, sørg for at alle delene er ordentlig tørre før du lagrer dem. Oppbevares på et tørt sted.

### 5. FEILSØKING

#### Sikringen går i strømkontakten:

- Koble maskinen til en stikkontakt som har minst en 10A sikring.
- Fjern andre strømforbrukere som belaster sikringen.
- Sjekk skjøteledningen hvis den er skadet eller feil dimensjonert, bytt ut om nødvendig.

### 6. GARANTI

Det er viktig å følge instruksjonene for å sikre at produktet ikke blir skadet pga. feil bruk eller utgjør en fare, og for at garantien skal gjelde. Garantien dekker ikke normal slitasje og mangler forårsaket av håndteringsfeil, mekanisk skade, manipulering, feil bruk, feil installasjon / montering eller inntrenging av fremmedlegemer i produktet. For å være berettiget til en garanti, må vedlikehold og stell utføres i samsvar med håndboken.

### 7. ELEKTRISK AVFALL



Brukte elektriske og elektroniske produkter kastes på angitt innsamlingssted for resirkulering i samsvar med WEEE-direktivet (2012/19/EU och 2006/66/EC).

## ALKUPERAISTEN KAYTTOOHJEIDEN KAANNOS

## 1. JOHDANTO

Käyttöohjeet on tarkoitettu niille, jotka haluavat koota, hoitaa tai huoltaa tuotetta turvallisella ja oikealla tavalla. On tärkeää, että kaikki tuotteen ylläpidosta ja käytöstä vastaavat henkilöt LUKEVAT ja YMMÄRTÄVÄT käyttöohjeen tiedot. Käyttöohjeet kattavat neljä tuotetta koskevaa tärkeää aihetta.

- Turvallisuusvaatimukset ja -toimenpiteet
- Asennus ja käyttö
- Säännöllinen huolto
- Vianmäärittämistiedot ja ohje

## 1.1 TIETOJA TÄSTÄ KÄYTTÖOPPAASTA

Nämä käyttöohjeet ja niiden turvallisuusohjeet on luettava ennen tuotteen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota seuraaviin signaalisanoihin:

**VAROITUS** – Ilmaisee vaaran, joka voi todennäköisesti johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.

**HUOM** – Ilmaisee vaaran, joka voi vahingoittaa tuotetta, jos sitä ei vältetä.

Säilytä tämä käyttöopas turvallisessa paikassa ja pidä se tuotteen mukana, jos tuote myydään eteenpäin. Varaamalla, että kuvat ja kuvaukset eivät ole samanlaisia kuin tuote.

## 1.2 TUOTTEEN KÄYTTÖ

Tuote on tarkoitettu yksityiskäyttöön ja sitä käytetään elintarvikkeiden, kuten hedelmien, marjojen, vihannesten, mausteiden ja lihan, kuivaamiseen.

## Ennustettavissa oleva väärä käyttö

Käytä laitetta vain sille suunniteltuun tarkoitukseen. Älä käytä ulkoista säädintä tai ajastinta.

## 1.2 TEKNISET TIEDOT

Tuotenro	DO353VD
Malli	HEDELMÄ- & SIENIKUIVURI
Jännite/taajuus	230V / 50 Hz
Nimellisteho	500 W

## 2. TURVALLISUUS

Turvaohjeiden noudattaminen vähentää onnettomuusriskiä, mutta käyttäjän on kuitenkin aina oltava varautunut odottamattomiin ja vaarallisiin tilanteisiin. Älä anna lasten tai alaikäisten käyttää tuotetta.

## 2.1 TYÖALUE

Laitetta tulee käyttää sisätilassa. Pidä työalue hyvässä kunnossa, sen on oltava puhdas, kuiva ja hyvin valaistu. Säilytä räjähtäviä tai syttyviä nesteitä ja kaasuja työalueen ulkopuolella. Pidä luvattomat henkilöt, katsojat, lapset ja eläimet turvallisella etäisyydellä käytön aikana. Käytä laitetta tilassa, jossa on runsaasti avointa tilaa ja hyvä ilmanvaihto. Käytä laitetta vain tilassa, jossa on normaalia sisätilaa vastaava kosteus- ja lämpötila.

## 2.2 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

• Kun puhdistat laitetta tai sen ollessa käyttämättömänä tai vikatilassa, sammuta laite irrottamalla virtajohto.

**HUOM!** Älä vedä johdosta.

- Älä koskaan jätä tuotetta valvomatta käytön aikana.
- Älä anna lasten käyttää, puhdistaa, huoltaa tai leikkiä tällä koneella.
- Henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen tai tiedon puute, eivät saa käyttää konetta, ellei sitä valvota tai elleivät he ole saaneet ohjeita koneen turvallisesta käytöstä ja ymmärrä siihen liittyviä riskejä.
- Koneen saa korjata vain pätevä huoltoliike.
- Tarkasta aina ennen käyttöä vaurioituneet, löysät, kuluneet tai puuttuvat osat. Vaihda, korjaa tai vaihda vaurioituneet, kuluneet tai puuttuvat osat ennen käyttöä.

## 2.3 ERITYISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- Käynnistä tuote vasta, kun alustat (2) on täytetty kuivatettavalla aineella ja luukku (1) on suljettu.
- Siirrä laitetta vain, kun se on sammutettu, jäähtynyt ja tyhjä. Varmista, että tuote on tasaisella ja vakaalla alustalla ja lämmönkestävällä paikalla ennen kuin aloitat tuotteen käytön.
- Polttamisen vaara.

**VAROITUS!** Tuote kuumenee käytön aikana. Älä peitä tuotetta.

**VAROITUS!** Palovaara. Älä koskaan aseta tuotetta syttyville pinnoille tai niiden lähelle.

## 2.4 SÄHKÖTURVALLISUUS

- Liitä murskaimen sähköpistoke vain maadoitettuun pistorasiaan ja vikavirtasuojakytkimellä, joka laukeaa enintään 30 mA:ssa.
- Tuote voidaan liittää pistorasiaan vain, jos jännite vastaa koneen tyyppikilven tietoja.
- Älä altista sähköisiä osia vedelle tai kosteudelle.
- Sähkökaapeleita on käsiteltävä huolellisesti ja ne on suojattava kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Jatkokaapeli on mitoittettava pituuden ja kaapelin pinnan suhteen suhteessa käytettyyn virtaan.
- Korjaukset ja kaapelien vaihdon saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja.
- Älä käytä kelalle kierrettyä jatkojohtoa, vedä koko kaapeli irti kaapelikelasta.
- Kun työskentelet koneen kanssa, vältä kosketusta maadoitettujen pintojen, kuten putkien, patterien jne. kanssa.

## 2.5 LAITTEeseen TEHTÄVÄT MUUTOKSET

Laitteeseen tehtävien muutosten tekeminen voi aiheuttaa vakavia riskejä. Käyttäjä ei saa tehdä ilman valmistajan kirjallista lupaa muutoksia, jotka vaikuttavat laitteen suunnitteluun, rakentamiseen, asentamiseen tai käyttöön.

## 2.6 YLEISET VAMMOJEN SYYT

## Palovammavaara

- Käytä suojakäsineitä.
- Älä koske tuotteeseen sen ollessa toiminnassa.
- Anna tuotteen jäähtyä käytön jälkeen ennen sen poistamista.
- Älä pidä käsiäsi tuotteen päällä tai sisällä käytön aikana.
- Älä anna kuivuneen ruoan palaa kiinni tuotteeseen.
- Varmista, että tuote on vakaa ennen käyttöä.

## 3. KÄYTTÄJÄ

## 3.1 ENNEN KÄYTTÖÄ

Kun käytät tuotetta ensimmäistä kertaa, varmista, että pakkausmateriaali ja tuotteen mahdolliset tarrat on poistettu

ennen käyttöä. Pese ruostumattomasta teräksestä valmistetut tarjottimet, jotka joutuvat kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa, ja kuivaa ne huolellisesti lämpimällä vedellä. Anna tuotteen olla tyhjänä 30 minuuttia.

### 3.2 KÄYTTÖ

#### Valmistelut

Puhdista kuivatettava ruoka ja pyyhi kuivaksi pyyhkeellä tai paperilla kuivumisajan lyhentämiseksi. Jaa samansuuruisiin osiin saadaksesi yhtä pitkän kuivausajan.

Kovat ruoat, kuten vihannekset ja juurekset, voidaan kypsentää ennen kuivaamista puolipehmeiksi. Se lyhentää kuivumisaikaa ja voi olla hyödyllinen vitamiinien ja kivennäisaineiden säilyttämisessä.

#### Täytä tarjottimet

Jaa ruoka ruostumattomasta teräksestä oleville tarjottimille (2). Tarjottimet on täytettävä enintään 90-prosenttisen täyteen hyvän ilmankierron varmistamiseksi. Varmista, että osat eivät mene päällekkäin. Laattojen välistä korkeutta voidaan säätää kappaleiden korkeudesta riippuen. Sulje kansi (1)

#### Käynnistys ja lämpötilan ja ajan asetus

1. Käynnistä tuote painamalla virtapainiketta (7). Tuote käynnistyy automaattisesti 70 °C:ssa ja ajastin 10 tunniksi.
2. Aseta lämpötila painamalla lämpötila-painiketta (9). Käytä +/- painikkeita lämpötilan säätämiseen välillä (35-70 °C). Lämpötila asetetaan 5 °C:n välein.
3. Paina Ajastimen asetukset -painiketta säätääksesi tuotteen käyttöaikaa. Säädä aikaa +/- painikkeilla (0,5-19,5 tuntia). Aika asetetaan puolen tunnin välein. Kun aika on saavutettu, laite antaa äänimerkin ja sammuu.

**Pidä mielessä, että** Lämpötilaa ja aikaa voidaan säätää tuotteen käytön aikana.

#### Sammuttaminen

Sammuta tuote ja irrota se pistorasiasta. Anna tuotteen ja kuivatettujen elintarvikkeiden jäähtyä kokonaan ennen tarjottimien poistamista. Säilytä kuivatettuja ruokia kuivassa ja pimeässä paikassa ilmatiiviissä pakkauksessa, jotta ruoka ei kostu.

## 4. KÄYTÖN, PUHDISTUKSEN JA VARASTOINNIN JÄLKEEN

Varmista ennen laitteen puhdistamista, että se on pois päältä ja että pistoke on irrotettu pistorasiasta. Ennen laitteen nostamista tai siirtämistä tulee palovammojen välttämiseksi varmistaa, että se on viileä. Irrota ruostumattomasta teräksestä valmistetut tarjottimet (2) ja tippumissuoja (4) ja puhdista se lämpimällä vedellä, älä pese astianpesukoneessa. Älä käytä teräsharjaa tai muita hankaavia esineitä. Älä käytä teräviä tai hankaavia puhdistusaineita.

Pyyhi tuote tarvittaessa sisältä ja ulkoa, sähköosia lukuun ottamatta, hieman kostealla liinalla. Pyyhi kuivaksi.

**VAROITUS!** Älä koskaan upota tuotetta veteen, koska se voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon. Tuotteen sähkökomponentteja ei saa altistaa kosteudelle, märälle tai vedelle.

Varmista puhdistuksen jälkeen, että kaikki osat ovat asianmukaisesti kuivia ennen varastointia. Säilytä kuivassa paikassa.

## 5. VIANETSINTÄ

#### Sulake laukeaa virtaa kytkettäessä:

- Liitä kone pistorasiaan, jossa on vähintään hidas 10A-sulake.
- Poista muut virtaa kuluttavat laitteet, jotka kuormittavat sulaketta.
- Tarkista jatkojohto, jos se on vaurioitunut tai mitoitettu väärin, vaihda tarvittaessa.

## 6. TAKUU

On tärkeää noudattaa ohjeita varmistaaksesi, että tuote ei vahingoitu väärän käytön johdosta tai aiheuta vaaraa ja jotta takuu pysyy voimassa. Takuu ei kata normaalia kulumista ja vikoja, jotka johtuvat käsittelyvirheistä, mekaanisista vaurioista, manipuloinnista, väärästä käytöstä, virheellisestä asennuksesta/kokoonpanosta tai vieraiden esineiden päätyemisestä tuotteeseen. Jotta takuu pätee, huolto ja hoito on suoritettava käsikirjan mukaisesti.

## 7. SÄHKÖJÄTTEET



Kulutetut sähkö- ja elektroniikkatuotteet hävitetään määrättyssä keräyspisteessä kierrätystä varten sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin mukaisesti (2012/19/EU och 2006/66/EC).

**OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING****I. INTRODUKTION**

Brugsanvisningen er udarbejdet til dem, der skal montere, rengøre og vedligeholde produktet på en sikker og korrekt måde. Det er vigtigt, at alle personer, der har ansvar for vedligehold og drift af produktet, LÆSER og FORSTÅR informationen i brugsanvisningen. Brugsanvisningen omhandler fire vigtige emner, som er relateret til produktet.

- Sikkerhedskrav og -foranstaltninger
- Montering og brug
- Løbende vedligehold
- Fejlfindingsinformation og hjælp

**INFORMATION OM DENNE BRUGSANVISNING**

Denne brugsanvisning og dens sikkerhedsforskrifter skal læses, før produktet tages i brug. Vær særlig opmærksom på følgende signalord:

**ADVARSEL** – Indikerer en risiko, som sandsynligvis resulterer i dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

**OBS** - Indikerer en risiko, som resulterer i skade på produktet, hvis den ikke undgås.

Gem brugsanvisningen et sikkert sted, og lad den følge med produktet ved et eventuelt salg. Der tages forbehold for at billeder og beskrivelser ikke er identiske med produktet.

**1.2 PRODUKTETS ANVENDELSESOMRÅDE**

Produktet er beregnet til privat brug og bruges til at tørre fødevarer, såsom frugt, bær, grøntsager, krydderier og kød.

**Forudsigteligt forkert brug**

Brug kun til det tilsigtede formål. Brug ikke produktet sammen med eksternt kontroludstyr eller timer.

**1.2 TEKNISKE DATA**

Prod.nr	DO353VD
Modell	FRUGT- & SVAMPETØRRER
Spending/frekvens	230V / 50 Hz
Meerkeeffekt	500 W

**2. SIKKERHED**

Hvis sikkerhedsforskrifterne følges, mindskes risikoen for ulykker. Brugeren skal dog altid være forberedt på, at der kan opstå uforudsete og farlige situationer. Lad ikke børn eller mindreårige bruge produktet.

**2.1 ARBEJDSOMRÅDE**

Produktet anvendes indendørs. Hold god orden i arbejdsområdet. Der skal være rent, tørt og godt oplyst. Opbevar eksplosive eller brandfarlige væsker og gasser uden for arbejdsområdet. Hold uvedkommende, tilskuere, børn og dyr på behørig afstand af produktet under brug. Sørg for at have god plads rundt om produktet for god luftcirkulation. Brug kun produktet ved luftfugtighed og temperatur, der er repræsentativt for normalt indeklima.

**2.2 GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER**

- Når du ikke bruger produktet, ved rengøring eller i tilfælde af fejl, skal du slukke for produktet og trække stikket ud.
- OBS!** Træk ikke i ledningen.
- Efterlad aldrig produktet uden opsyn under brug.
- Lad ikke børn anvende, rengøre, vedligeholde eller lege med denne produktet.
- Personer med nedsatte fysiske eller mentale evner, manglende erfaring eller kundskab må ikke anvende produktet, medmindre de overvåges eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de involverede risici.
- Produktet må kun repareres af et autoriseret serviceværksted.
- Undersøg altid, om der er beskadigede, løse, slidte eller manglende dele før brug. Udskift, reparer eller erstat beskadigede, slidte eller manglende dele før brug.

**2.3 SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER**

- Start først produktet, når bakkerne (2) er fyldt med det, der skal tørres, og lågen (1) er lukket.
- Flyt kun produktet, når den er slukket, afkølet og tom. Sørg for at produktet står på en jævn og stabil overflade samt på et varmebestandigt sted, inden du begynder at bruge produktet.
- Risiko for forbrændinger.

**ADVARSEL!** Produktet bliver varmt under brug. Tildæk ikke produktet.

**ADVARSEL!** Brandrisiko. Anbring aldrig produktet på eller i nærheden af letantændelige overflader.

**2.4 ELSIKKERHED**

- Tilslut kun produktets stikkontakt til et jordet eludtag og med en jordfejlsafbryder, som udløses ved maks. 30mA.
- Produktet må kun tilsluttes til et eludtag, hvor spændingen stemmer overens med produktens typeskilt.
- Udsæt ikke de elektriske komponenter for vand eller fugt.
- Elledningen skal behandles varsomt og beskyttes mod varme, olie og skarpe kanter.
- Forlængerledninger skal dimensioneres med tanke på længde og ledningsområde i forhold til udtagets strømstyrke.
- Eventuelle reparationer og udskiftning af ledning skal udføres af en autoriseret elektriker.
- Undlad at bruge en forlængerledning, som er viklet på en rulle. Træk hele ledningen af en eventuel ledningsrulle.
- Undgå kontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer mv., når du arbejder med produktet.

**2.5 ÆNDRINGER I Udstyret**

At foretage ændringer i udstyret kan medføre alvorlige risici. Brugeren må ikke foretage ændringer, der påvirker design, konstruktion, montering eller håndtering af udstyret uden skriftlig tilladelse fra producenten.

**2.6 ALMINDELIGE ÅRSAGER TIL PERSONSKADER****Risiko for forbrændinger**

- Brug arbejdshandsker.
- Rør ikke ved produktet, mens det er i drift.
- Lad produktet afkøle efter brug, inden du rører ved det.
- Ingen hænder i eller på produktet under brug.
- Lad ikke den tørrede mad brænde på i produktet.
- Sørg for, at produktet står stabilt inden brug.



### 3. HÅNDBTERING

#### 3.1 FØR BRUG

Ved første brug skal du sørge for, at emballagematerialet og eventuelle klistermærker på produktet er fjernet før brug. Vask de rustfrie stålbakker, der kommer i kontakt med maden, der skal tørres, grundigt med varmt vand og lad tørre. Lad produktet køre tom i 30 minutter.

#### 3.2 ANVENDELSE

##### Forberedelser

Rengør maden, der skal tørres, og tør den af med et håndklæde eller papir for at reducere tørretiden. Del i lige store stykker for at få en tilsvarende tørretid.

Hårde fødevarer, såsom grøntsager og rodfrugter, kan blanches inden tørring for at blive halvbløde. Det forkorter tørretiden, og kan være gavnligt for at bevare flere vitaminer og mineraler.

##### Fyld bakkerne op

Fordel maden på bakkerne (2) i rustfrit stål. Bakkerne skal maksimalt fyldes 90 procent for at sikre en god luftcirkulation. Sørg for, at stykkerne ikke overlapper hinanden. Afhængig af stykkernes størrelse kan højden mellem bakkerne justeres. Luk låget (1).

##### Start og indstilling af temperatur og tid

1. Start produktet ved at trykke på Tænd-knappen (7). Produktet starter automatisk ved 70 °C og timer ved 10 timer.

2. Tryk på temperaturindstillinger (9) for at indstille en temperatur. Brug +/- knapperne til at justere temperaturen mellem (35-70 °C). Temperaturen indstilles med et interval på 5°C.

3. Tryk på Timerindstillinger for at justere den tid, produktet kører. Brug +/- knapperne til at justere tiden (0,5-19,5 timer). Tiden indstilles med intervaller på en halv time. Når tiden er nået, bipper produktet og slukkes derefter.

**Husk at** temperatur og tid kan justeres, mens produktet bruges.

##### Afslutning

Sluk for produktet, og tag stikket ud. Lad produktet og den tørrede mad køle helt af, før du fjerner bakkerne. Opbevar den tørrede mad et tørt og mørkt sted i lufttæt emballage, så det ikke bliver fugtigt igen.

### 4. EFTER BRUG, OPBEVARING OG VEDLIGEHOLD

Inden rengøring skal du sørge for, at produktet er slukket, og at strømstikket er trukket ud. Inden du løfter eller flytter produktet, skal du sørge for, at det er kølet af for at undgå forbrændinger. Plocka ut de rostfria brickorna (2) och droppskyddet (4) och rengör med varmt vatten, tvätta inte i diskmaskin. Brug ikke en stålbørste eller andre slibende genstande. Brug ikke skarpe eller slibende rengøringsmidler.

Tør om nødvendigt produktet af indvendigt og udvendigt, undtagen elektriske komponenter, med en let fugtig klud. Tør det tørt.

**ADVARSEL!** Nedsænk aldrig produktet i vand, da dette kan resultere i elektrisk stød eller brand. Produktets elektriske komponenter må ikke udsættes for fugt, væde eller vand.

Efter rengøring skal du sørge for, at alle dele tørrer helt før opbevaring. Opbevares tørt.

### 5. FEJLFINDING

#### Sikringen udløses i stikkontakten:

- Tilslut maskinen en stikkontakt, som har mindst sikring på 10A.
- Fjern andre strømforbrugere, som belaster sikringen.
- Undersøg, om forlængerledning er beskadiget eller forkert dimensioneret. Udskift den ved behov.

### 6. GARANTI

Det er vigtigt at følge vejledningen for at sikre, at produktet ikke beskadiges pga. forkert brug eller udgør en fare og for at garantien vil være gældende. Garantien omfatter ikke normalt slid og defekter, der er forårsaget af håndteringsfejl, mekanisk skade, manipulation, forkert brug, forkert installation/montering eller indføring af fremmedlegemer i produktet. For at garantien skal være gældende, kræver det, at vedligehold og pleje udføres i henhold til manualen.

### 7. ELEKTRONIKAFFALD



Brugte elektriske og elektroniske produkter skal afleveres på en genbrugsplads i henhold til WEEE-direktivet (2012/19/EU och 2006/66/EC).